

POPE FRANCIS AND MISSION NOWADAYS

LE PAPE FRANÇOIS ET LA MISSION AUJOURD'HUI

"Although Pope Francis was speaking about the situation in Latin America, Catholics in other parts of the world may well find much of what Francis had to say recognizable in their contexts, too."

A. Introduction de Julien Cormier : Le pape, la mission et les M.Afr (en français)

B. Présentation (in English) de John Allen du National Catholic Reporter

C. Présentation (en français) d'Anita Bourdin, Agence Zenit

D. DISCOURS DU PAPE aux évêques du CELAM à Rio (en français)

E. ADDRESS FROM THE POPE to the CELAM Bishops in Rio (in English)

A. UNE EXHORTATION INCISIVE DU PAPE FRANÇOIS (Introduction de Julien)

Les tentations auxquelles les évêques doivent résister

Chers confrères de la province des Amériques,

Alors que, comme *société missionnaire de vie apostolique*, nous nous interrogeons sur notre mission au XXI^e siècle, sur notre vie comme héritiers de Lavigerie et des premiers confrères, ayant à vivre la mission dans un monde qui a changé depuis notre fondation en 1868, voici que le pape François nous interpelle tant par ses paroles que par ses actes. Et souvent, ses actes précèdent ses paroles, comme son invitation à sortir des églises, des couvents et des institutions pour devenir disciples-missionnaires et aller à la rencontre des gens, là où ils vivent. Le monde entier a vu le pape François le faire à Rio avant de le proclamer aux jeunes et aux évêques.

On dit maintenant ouvertement que le futur pape François a été le principal rédacteur du fameux document des évêques réunis à Aparecida avec le pape Benoît XVI sur la mission dans les Amériques. Ce document, nous l'avons cité lors de la relance du Brésil en juin 2009. Mme Huguette Leblanc, alors des Œuvres Pontificales Missionnaires, nous en a fait la présentation à l'assemblée précapitulaire l'automne 2009. Ce document est relancé par le pape dans la rencontre qu'il vient de faire à Rio, à la clôture des JMJ, avec des évêques des Amériques (j'ai vu que le Cardinal Ouellet, PSS, participait à cette rencontre).

C'est en pensant à notre société missionnaire, au conseil plénier qui vient, que j'ai suivi avec intérêt, avec émotion parfois, toute la visite pastorale (*missionnaire* au sens plein du terme) que le pape a faite au Brésil.

Les questions qu'il pose aux évêques d'Amérique latine et des Caraïbes, il les pose à toute l'Église. En fin de texte, il se les pose explicitement à lui-même. À Rome, il va chercher des réponses par des actions missionnaires qui vont dans la ligne de ses orientations sur la mission aujourd'hui.

Comme Société des Missionnaires d'Afrique (*White Fathers of old*), nous pourrions dire que cela ne nous regarde pas. Dans un exercice mental d'autosuffisance, nous pourrions dire que les questions du pape ne sont pas pertinentes pour nous, car nous, nous savons depuis toujours ce qu'est la mission! Mais si nous nous laissons interroger par le pape, nous entrerions (enfin) dans la mission au XXI^e siècle. Et, pour nous rattacher au Cardinal Lavigerie, notre fondateur, nous vivrions en union avec le pape régnant, quoiqu'il en coûte à notre tranquillité spirituelle, et à notre *autosuffisance* sur la mission.

Comme on dit en canayen, le pape François *brasse* pas mal les évêques. Acceptons-nous qu'il nous dérange aussi comme société missionnaire? Heureusement, pour nous aider, nous avons en commun avec lui la spiritualité ignatienne dans son approche de la vie et des évangiles! Pensez à Saint François quand vous voyez et entendez le pape. Mais n'oubliez pas Saint Ignace car le pape François fut un maître des novices dans la Société de Jésus et il est resté jésuite. C'est ce qui le rend proche de nous qui avons hérité de la lecture de Saint Ignace sur les Évangiles, sur la vie, sur le monde.

Nous avons besoin d'un renouveau de la mission du Christ dans les Amériques en lien avec la mission dans le monde africain (relire encore une fois nos Constitutions, articles 1-16). Ainsi, plusieurs parmi nous arriverons à la retraite annuelle avec nos propres questions sur notre vie, sur notre Église, sur notre Monde, sur la Mission. Michel Carbonneau nous animera sur la mission à l'école de Jésus Christ, lors des retraites de St. Petersburg, de Sherbrooke, de Québec. Ce travail est déjà commencé au Brésil en avril

dernier et se poursuivra au Mexique en janvier 2014. Oui, Michel désire que Jésus soit notre maître et réponde à nos questions sur la mission, au XXI^e siècle comme au temps de Lavigerie. Relire le discours du pape François aux évêques du CELAM peut nous aider à préciser nos questions... surtout si nous pensons que nous n'avons pas de question! (sourire)

Julien Cormier

Sup. provincial des Amériques

B. ENGLISH PRESENTATION

Francis delivers some bracing truth in Brazil

John L. Allen Jr. | Jul. 28, 2013 NCR Today World Youth Day 2013 Rio de Janeiro

Well before Pope Francis ever visited Brazil, commentators had compiled a standard checklist of descriptors to capture his style: simple, humble, warm and close to the people. Certainly nothing that's happened over the last seven days has dislodged those perceptions.

Given the last 48 hours, however, we probably need to add another phrase to the set: *bracingly honest*.

On Saturday, in a speech to the bishops of Brazil, Francis bluntly acknowledged the reality of massive defections from Catholicism in recent decades, both to mushrooming evangelical and Pentecostal movements and to religious indifference, and he prodded the bishops to do some soul-searching.

The pope also expressed confidence that people can be won back by a church that meets them where they live, projects warmth and speaks out of *the grammar of simplicity*.

On Sunday, the pope delivered another dose of plain talk to the coordinating committee of the Episcopal Conference of Latin America (CELAM). Although he was speaking about the situation in Latin America, Catholics in other parts of the world may well find much of what Francis had to say recognizable in their contexts, too.

The pope began with a standard trope - the importance of changing the paradigm in the church from maintenance to mission. Pulling that off, he argued, requires both internal renewal and dialogue with the *world around us*, learning to speak its various languages.

It's critical, the pope argued, the church's language not come off as *merely prescriptive, distant and abstract*.

The heart of the speech came as Francis ticked off a series of *temptations* that run counter to this missionary enterprise. He identified three categories of temptations, describing each with a degree of candor unusual in papal oratory.

1. Turning the Gospel message into an ideology

Francis said the quest for a way of reading the Gospel that comes from outside the Gospel itself is as old as the church, and it's alive and well today.

There is no such thing as a neutral point of view, the pope said. He applauded the *see-judge-act* model of discernment pioneered by the Young Christian Workers in the early 20th century, but said its Achilles' heel is that what one sees is always influenced by one's point of view.

He sketched four points of view Sunday that, he said, distort the missionary perspective.

- **Social Reductionism:** Seeing the Gospel through the lens of the social sciences, as a merely this-worldly undertaking. He said versions of this instinct run from *market liberalism* to forms of Marxism.
- **Psychological Reductionism:** Seeing the Gospel as a self-help exercise, an outlook that, he said, one can often find in *courses of spirituality, spiritual retreats*, etc. Francis said this way of seeing things generally leads to an *immanent, self-centered approach*.
- The **Gnostic Proposal:** Found primarily in *groups of elites*, Francis said, this outlook is based on the presumption of *spiritual superiority* and often leads to turning the church into a debating society. He said it's especially common among self-styled *enlightened Catholics*.
- The **Pelagian Proposal:** This instinct, he said, is based on a longing to restore the past - obsessed with discipline, seeking to *restore outdated manners and forms which, even on the cultural level, are no longer meaningful*. He said one can find this effort to roll back the clock among *small groups and some new religious congregations* who want a merely *doctrinal or disciplinary* kind of safety. At the core, he said, this instinct *seeks to 'recover' the lost past*.

Francis does not provide specific examples of these points of view, but anyone familiar with the Catholic landscape, whether in Latin America or anywhere else, probably wouldn't have a hard time summoning their own.

2. Functionalism

Another category of temptations, the pope said, sees the church largely in terms of institutions and business management, and he called its influence in Catholic life today *paralyzing*.

More than being interested in the road itself, it is concerned with fixing holes in the road.

A functionalist approach has no room for mystery, he said, it aims at efficiency.

Using a favorite turn of phrase, Francis said functionalism converts the church into a nongovernmental organization in which *what counts are quantifiable results and statistics*.

The pope said this is basically a form of the *prosperity Gospel*, a concept associated with forms of evangelical and Pentecostal Christianity that suggest God will reward believers with this-worldly blessings.

3. Clericalism

Clericalism refers to the idea that the answers to all the church's problems have to come from the clergy, which Francis describes as *a very current temptation* in Latin America.

The pope said there's often a *sinful complicity* involved in that a pastor will succumb to clericalism and the laity encourage him to do so *because in the end, it's more comfortable*.

Clericalism, the pope said, *explains in large part the lack of maturity and Christian freedom among a good part of the Latin American laity*.

On the other hand, Francis said, there's also a healthy form of lay liberty in Latin America's tradition of popular piety as well as *Bible study groups, ecclesial base communities and pastoral councils*.

* * *

In opposition to these temptations, Francis urges an outlook of *missionary discipleship*, which he said naturally leads Christians *away from the center and toward the peripheries*.

The pope said the church best fosters its missionary capacities when it sees itself as a *facilitator* of faith, not the *controller* of the faith.

The church's pastoral programs, he said, too often come off as *without closeness, without tenderness, without a caress*.

Speaking directly to the bishops, Francis said they should *conduct* the church's missionary and pastoral efforts without *dominating* them.

Bishops must be pastors, he said, close to the people, fathers and brothers, with great gentleness, patient and merciful.

Bishops must be men who love poverty, both interior poverty, as freedom before the Lord, and exterior poverty, as simplicity and austerity of life, he said. Men who do not think and behave like 'princes.' Men who are not ambitious, who are married to one church without having their eyes on another.

In another dose of painful truth, Francis concedes that isn't always the case.

I would simply add, he said, including myself in this statement, that we're a little behind.

Elsewhere in the speech, Francis called bishops and pastors to encourage lay participation in *consultation, organization and pastoral planning*, especially through diocesan and parish-level pastoral and financial councils.

It remains to be seen what Catholics make of the diagnosis Francis offered them Sunday and what they'll do about it. For now, this much is certain: When the final evaluations of his first overseas journey are in, nobody can fault this pope for pulling his punches.

C. PRÉSENTATION EN FRANÇAIS

Discernement du pape François pour l'Amérique latine et les Caraïbes

RIO DE JANEIRO, 28 juillet 2013 (Zenit.org Anita Bourdin) - À partir du *Document d'Aparecida*, le pape François a identifié les tentations auxquelles les évêques doivent résister pour un vrai renouveau de l'Église et un renouveau de la mission en Amérique latine et aux Caraïbes. Il a insisté sur le renouveau de l'Église et la rencontre avec le monde actuel, et notamment sur le rôle des laïcs, mettant en garde contre la

cléricalisation des laïcs, invitant à les laisser grandir dans leur maturité de mission. *Nous sommes en retard*, a dit le pape à différentes reprises. Il a conclu en disant: *J'ai voulu vous parler d'évêque à évêques*.

C'est en quelque sorte une seconde lecture d'Aparecida, après le *vadémécum* offert hier, samedi 27 juillet, aux évêques du Brésil en la cathédrale de Rio (cf. Zenit du 27 juillet 2013, <http://www.zenit.org/fr/articles/vademecum-pour-mettre-en-pratique-Aparecida>).

Le cœur de l'enseignement du pape est un enseignement sur l'Église, une *ecclésiologie*: *Aparecida veut une Église Épouse, Mère, Servante, une Église qui facilite la foi et non pas une Église qui la contrôle*.

Et dans la logique de l'Incarnation du Verbe, de la présence de Jésus vivant au cœur du monde, il invite à promouvoir une pastorale *de la proximité et de la rencontre*: *Il y a des pastorales organisées avec une telle dose de distance qu'elles sont incapables d'arriver à la rencontre*. Le pape a fini en brossant un portrait robot de l'évêque du III^e millénaire, bien illustré par son propre voyage de sept jours au Brésil.

D. TEXTE DU DISCOURS DU PAPE AUX ÉVÊQUES (en français)

Rio, 28 juillet 2013

1. Introduction

Je remercie le Seigneur pour cette opportunité de pouvoir parler avec vous, frères évêques, responsables du CELAM pour le quadriennat 2011-2015. Depuis 57 ans, le CELAM est au service des 22 Conférences épiscopales d'Amérique latine et des Caraïbes, collaborant de façon solidaire et subsidiaire pour promouvoir, stimuler et rendre dynamique la collégialité épiscopale et la communion entre les Églises de cette région et ses pasteurs.

Comme vous, moi aussi je suis témoin de la forte impulsion de l'Esprit dans la 5^e Conférence générale de l'Épiscopat latino-américain et des Caraïbes, à Aparecida en mai 2007, qui continue à animer les travaux du CELAM pour le renouveau ardemment désiré des Églises particulières. Dans une bonne partie d'entre elles, ce renouveau est déjà en cours. Je voudrais centrer cet entretien sur le patrimoine hérité de cette rencontre fraternelle que tous nous avons baptisée comme *Mission continentale*.

2. Caractéristiques propres d'Aparecida

Il y a quatre caractéristiques qui sont propres à la 5^e Conférence. Elles sont comme quatre colonnes du développement d'Aparecida et qui lui confèrent son originalité.

1) Un commencement sans document

Medellín, Puebla et Saint-Domingue ont commencé leurs travaux avec un parcours de préparation qui a abouti à une espèce d'*Instrumentum laboris*, avec lequel se développèrent la discussion, la réflexion et l'approbation du document final. Au contraire, Aparecida a promu la participation des Églises particulières comme parcours de préparation qui a abouti à un document de synthèse. Ce document, bien qu'il fût de référence durant la 5^e Conférence générale, ne fut pas adopté comme document de départ. Le travail initial consista dans la mise en commun des préoccupations des pasteurs devant le changement d'époque et la nécessité de récupérer la vie de disciple et de missionnaire par laquelle le Christ a fondé l'Église.

2) Atmosphère de prière avec le Peuple de Dieu

Il est important de rappeler l'atmosphère de prière suscitée par le partage quotidien de l'Eucharistie et des autres moments liturgiques, où nous fûmes toujours accompagnés du Peuple de Dieu. D'autre part, du fait que les travaux eurent lieu dans le sous-sol du sanctuaire, la *musique fonctionnelle* qui les accompagnait fut les chants et les prières des fidèles.

3) Un document qui se prolonge en engagement, avec la Mission continentale

Dans ce contexte de prière et de vie de foi surgit le désir d'une nouvelle Pentecôte pour l'Église et l'engagement de la Mission continentale. Aparecida ne se termine pas par un document, mais se prolonge dans la Mission continentale.

4) La présence de Notre-Dame, Mère de l'Amérique

C'est la première conférence de l'épiscopat latino-américain et des Caraïbes qui se réalisa dans un sanctuaire marial.

3. Dimensions de la Mission continentale

La Mission continentale est pensée en deux dimensions : *programmative* et *paradigmatique*. La *mission programmatique*, comme l'indique son nom, consiste dans la réalisation d'actes de nature missionnaire. La

mission paradigmatique, par contre, implique de réaliser sous l'angle missionnaire les activités habituelles des Églises particulières. Évidemment, ici on a, comme conséquence, toute une dynamique de réforme des structures ecclésiales. Le *changement des structures* (de caduques à nouvelles) n'est pas le fruit d'une étude sur l'organisation de la structure ecclésiastique fonctionnelle, dont résulterait une réorganisation statique, mais il est une conséquence de la dynamique de la mission. Ce qui fait tomber les structures caduques, ce qui porte à changer les cœurs des chrétiens, c'est précisément le fait d'être missionnaire. D'où l'importance de la mission paradigmatique.

La Mission continentale, aussi bien programmatique que paradigmatique exige de susciter la conscience d'une Église qui s'organise pour **servir tous les baptisés et les hommes de bonne volonté**. Le disciple du Christ n'est pas une personne isolée dans une spiritualité intimiste, mais une personne en communauté pour se donner aux autres. Mission continentale implique par conséquent appartenance ecclésiale.

Une organisation comme celle-ci, qui commence par le fait d'être disciple missionnaire et implique de comprendre l'identité du chrétien comme appartenance ecclésiale, demande que nous explicitions quels sont les défis en cours de la dimension missionnaire du fait d'être disciple. Je n'en souligne que deux : le renouveau interne de l'Église et le dialogue avec le monde actuel.

Renouveau interne de l'Église

Aparecida a proposé comme nécessaire la conversion pastorale. Cette conversion implique de croire dans la Bonne Nouvelle, croire en Jésus Christ porteur du Royaume de Dieu, dans son irruption dans le monde, dans sa présence victorieuse sur le mal, croire dans l'assistance et la conduite de l'Esprit Saint, croire dans l'Église, Corps du Christ et celle qui prolonge le dynamisme de l'Incarnation.

En ce sens, il est nécessaire, comme pasteurs, que nous soulevions les interrogations qui font référence aux Églises que nous présidons. Ces questions servent de guide pour examiner l'état des diocèses dans l'acceptation de l'esprit d'Aparecida, et sont des questions qu'il convient que nous nous posions fréquemment comme examen de conscience.

Faisons-nous en sorte que notre travail et celui de nos prêtres soit plus pastoral qu'administratif? Qui est le principal bénéficiaire du travail ecclésial, l'Église comme organisation ou le Peuple de Dieu dans sa totalité?

Dépassons-nous la tentation d'accorder une attention réactive aux problèmes complexes qui surgissent? Créons-nous une habitude proactive? Promouvons-nous des lieux et des occasions pour manifester la miséricorde de Dieu? Sommes-nous conscients de la responsabilité de reconsidérer les activités pastorales et le fonctionnement des structures ecclésiales, en cherchant le bien des fidèles et de la société?

Dans la pratique, rendons-nous participants de la Mission les fidèles laïcs? Offrons-nous la Parole de Dieu et les sacrements avec la claire conscience et la conviction que l'Esprit se manifeste en eux?

Le discernement pastoral est-il un critère habituel, en nous servant des conseils diocésains? Ces conseils et les conseils paroissiaux de pastorale et des affaires économiques sont-ils des lieux réels pour la participation des laïcs dans la consultation, l'organisation et la planification pastorales? Le bon fonctionnement des conseils est déterminant. Je crois que nous sommes très en retard en cela.

Nous, pasteurs, évêques et prêtres, avons-nous la conscience et la conviction de la mission des fidèles et leur donnons-nous la liberté pour qu'ils discernent, conformément à leur chemin de disciples, la mission que le Seigneur leur confie? Les soutenons-nous et les accompagnons-nous, en dépassant toute tentation de manipulation ou de soumission induite? Sommes-nous toujours ouverts à nous laisser interpeller dans la recherche du bien de l'Église et de sa Mission dans le monde?

Les agents pastoraux et les fidèles en général se sentent-ils partie de l'Église, s'identifient-ils avec elle et la rendent-ils proche aux baptisés distants et éloignés?

Comme on peut le comprendre, ici sont en jeu des attitudes. La conversion pastorale concerne principalement les attitudes et une réforme de vie. Un changement d'attitude est forcément dynamique : *on entre dans un processus* et on peut seulement le canaliser en l'accompagnant et en discernant. Il est important d'avoir toujours présent à l'esprit que la boussole pour ne pas se perdre sur ce chemin est celle de l'identité catholique comprise comme appartenance ecclésiale.

Dialogue avec le monde actuel

Il est bon de rappeler la parole du Concile Vatican II : *Les joies et les espérances, les tristesses et les angoisses des hommes de notre temps, surtout des pauvres et de ceux qui souffrent, sont à leur tour, joies*

et espérances, tristesses et angoisses des disciples du Christ (cf. *Gaudium et spes*, n. 1). C'est là que se trouve la base du dialogue avec le monde actuel.

La réponse aux questions existentielles de l'homme d'aujourd'hui, spécialement des nouvelles générations, en prêtant attention à leur langage, comporte un changement fécond qu'il faut parcourir avec l'aide de l'Évangile, du magistère et de la doctrine sociale de l'Église. Les paysages et les aréopages sont les plus variés. Par exemple, dans une même ville, existent différents imaginaires collectifs qui configurent *différentes villes*. Si nous restons seulement dans les paramètres *de la culture de toujours*, au fond une culture de base rurale, le résultat sera finalement l'annulation de la force de l'Esprit Saint. Dieu est là : il faut savoir le découvrir pour pouvoir l'annoncer dans les idiomes de chaque culture ; et chaque réalité, chaque langue, a un rythme différent.

4. Quelques tentations du disciple missionnaire

L'option missionnaire du disciple sera soumise à des tentations. Il est important de savoir comprendre la stratégie de l'esprit mauvais pour nous aider dans le discernement. Il ne s'agit pas de sortir pour chasser les démons, mais seulement de lucidité et de ruse évangélique. Je mentionne seulement quelques attitudes qui configurent une Église *tentée*. Il s'agit de connaître certaines propositions actuelles qui peuvent se dissimuler dans la dynamique du disciple missionnaire et arrêter, jusqu'à le faire échouer, le processus de conversion pastorale.

1. L'idéologisation du message évangélique. Il y a une tentation qui s'est rencontrée dans l'Église dès l'origine : chercher une herméneutique d'interprétation évangélique en dehors du message de l'Évangile lui-même et en dehors de l'Église. Un exemple : Aparecida, à un certain moment, a connu cette tentation sous forme *d'asepsie*. On a utilisé, et c'est bien, la méthode *du voir, juger, agir* (Cf. n. 19). La tentation résidait dans le fait de choisir un *voir* totalement aseptique, un *voir* neutre, lequel est irréalisable. Le voir est toujours influencé par le regard. Il n'y a pas d'herméneutique aseptisée. La demande était alors : avec quel regard voyons-nous la réalité? Aparecida a répondu : avec le regard du disciple. C'est ainsi que se comprennent les n. 20 à 32. Il y a d'autres manières d'idéologiser le message et, actuellement, apparaissent en Amérique Latine et dans les Caraïbes des propositions de cette nature. J'en mentionne seulement quelques unes :

a) La réduction socialisante. C'est l'idéologisation la plus facile à découvrir. A certains moments elle a été très forte. Il s'agit d'une prétention interprétative sur la base d'une herméneutique selon les sciences sociales. Elle recouvre les champs les plus variés : du libéralisme de marché aux catégories marxistes.

b) L'idéologisation psychologique. Il s'agit d'une herméneutique élitiste qui, en définitive, réduit la *rencontre avec Jésus-Christ*, et son développement ultérieur, à une dynamique d'auto-connaissance. On la rencontre habituellement dans les cours de spiritualité, les retraites spirituelles, etc. Il finit par en résulter un comportement immanent autoréférentiel. On ne sent pas de transcendance, ni par conséquent, de comportement missionnaire.

c) La proposition gnostique. Assez liée à la tentation précédente. On la rencontre habituellement dans des groupes d'élites faisant la proposition d'une spiritualité supérieure, assez désincarnée, et qui conduit à faire de *questions disputées* des attitudes pastorales. Ce fut la première déviation de la communauté primitive, et elle est réapparue, au cours de l'histoire de l'Église, sous des versions revues et corrigées. On les appelle vulgairement *catholiques des Lumières* (parce qu'ils sont héritiers de la culture du siècle des Lumières).

d) La proposition pélagienne. Elle apparaît fondamentalement sous la forme d'une restauration. Devant les maux de l'Église, on cherche une solution seulement disciplinaire, par la restauration de conduites et de formes dépassées qui n'ont pas, même culturellement, la capacité d'être significatives. En Amérique Latine, on la rencontre dans des petits groupes, dans quelques congrégations religieuses nouvelles qui recherchent une «sécurité» doctrinale ou disciplinaire. Elle est fondamentalement statique, même si elle promet une dynamique *ad intra*, qui retourne en arrière. Elle cherche à *recupérer* le passé perdu.

2. Le fonctionnalisme. Son action dans l'Église est paralysante. Il s'enthousiasme davantage pour la *feuille de route du chemin* que pour la réalité du chemin. La conception fonctionnaliste n'accepte pas le mystère, elle regarde à l'efficacité. Elle réduit la réalité de l'Église à la structure d'une ONG. Ce qui importe c'est le résultat constatable et les statistiques. De là, on cherche toutes les manières d'être *entrepreneurs de l'Église*. Elle constitue une sorte *de théologie de la prospérité* dans l'organisation de la pastorale.

3. Le cléricisme est aussi une tentation très actuelle en Amérique Latine. Curieusement, dans la majorité des cas, il s'agit d'une complicité pécheresse : le curé cléricise, et le laïc lui demande à être cléricisé, parce que c'est finalement plus facile pour lui. Le phénomène du cléricisme explique, en grande partie, le manque de maturité et de liberté chrétienne dans une bonne part du laïcat latino-américain. Ou bien il ne grandit pas (la majorité), ou bien il se blottit sous les couvertures des idéologisations, dont nous avons parlé, ou dans des appartenances partielles et limitées. Il existe, dans nos régions une forme de liberté des laïcs à travers des expériences de peuple : le catholique comme peuple. Ici on voit une plus grande autonomie, saine en général, qui s'exprime fondamentalement dans la piété populaire. Le chapitre du document d'Aparecida sur la piété populaire décrit en profondeur cette dimension. La proposition des groupes bibliques, des communautés ecclésiales de base et des conseils pastoraux vont dans le sens d'un dépassement du cléricisme et d'une croissance de la responsabilité des laïcs.

Nous pourrions continuer en décrivant quelques autres tentations contre la condition de disciple missionnaire, mais je crois que celles-ci sont les plus importantes et ont la plus grande force en ce moment en Amérique Latine et dans les Caraïbes.

5. Quelques critères ecclésiologiques

1. La condition de disciple missionnaire qu'Aparecida propose aux Églises d'Amérique Latine et des Caraïbes est *le chemin que Dieu veut pour «aujourd'hui»*. Toute projection utopique (vers le futur) comme toute restauration (vers le passé) ne vient pas d'un bon esprit. Dieu est réel et se manifeste dans *l'aujourd'hui*. Vers le passé, sa présence se donne à nous comme *mémoire* de la grande œuvre du salut aussi bien dans son peuple, qu'en chacun de nous ; vers le futur elle se donne à nous comme *promesse* et espérance. Dans le passé Dieu a été présent et a laissé ses traces : la mémoire nous aide à le rencontrer. Dans le futur il est seulement promesse...et il n'est pas mille et un «futuribles». *L'aujourd'hui* est ce qui ressemble le plus à l'éternité ; mieux encore : *l'aujourd'hui* est étincelle d'éternité. Dans *l'aujourd'hui* se joue la vie éternelle.

La condition de disciple missionnaire est vocation : appel et invitation. Elle a lieu dans un *aujourd'hui* mais *en tension*. Il n'existe pas de condition de disciple missionnaire statique. Le disciple missionnaire ne peut pas se posséder lui-même, son immanence est en tension vers la transcendance de la condition de disciple et vers la transcendance de la mission. Elle n'admet pas l'auto-référentialité : ou elle se réfère à Jésus-Christ, ou elle se réfère au peuple auquel elle doit annoncer. Sujet qui se dépasse. Sujet projeté vers la rencontre : la rencontre avec le Maître (qui nous fait disciples) et la rencontre avec les hommes qui attendent l'annonce.

C'est pourquoi j'aime dire que la position du disciple missionnaire n'est pas une position de centre mais de périphéries : il vit en tension vers les périphéries... y compris celles de l'éternité dans la rencontre avec Jésus Christ. Dans l'annonce évangélique, parler de *périphéries existentielles* décentre et nous avons habituellement peur de quitter le centre. Le disciple missionnaire est un *décentré* : le centre est Jésus Christ, qui convoque et envoie. Le disciple est envoyé aux périphéries existentielles.

2. L'Église est institution, mais quand elle s'érige en *centre*, elle tombe dans le fonctionnalisme et, peu à peu, elle se transforme en une ONG. L'Église prétend alors avoir sa propre lumière et cesse d'être ce *mysterium lunae* dont nous parlent les Pères de l'Église. Elle devient de plus en plus autoréférentielle et sa nécessité d'être missionnaire s'affaiblit. *D'institution* elle se transforme en *œuvre*. Elle cesse d'être épouse et finit par être administratrice ; de servante elle se transforme en *contrôleuse*. *Aparecida veut une Église épouse, mère, servante*, une Église qui facilite la foi et non pas une Église qui la contrôle.

3. À Aparecida, on a de manière importante deux catégories pastorales qui émergent de l'originalité même de l'Évangile et qui peuvent aussi nous servir de critère pour évaluer comment nous vivons de manière ecclésiale en disciples missionnaires : *la proximité et la rencontre*. Aucune des deux n'est nouvelle, mais elles constituent la modalité par laquelle Dieu s'est révélé dans l'histoire. Il est le *Dieu proche* de son peuple, une proximité qui atteint son sommet dans l'incarnation. Il est le Dieu qui sort à la rencontre de son peuple. En Amérique Latine et dans les Caraïbes il y a des pastorales *éloignées*, des pastorales disciplinaires qui privilégient les principes, les conduites, les procédures organisatrices... évidemment sans proximité, sans tendresse, sans caresse. On ignore la *révolution de la tendresse* qui provoqua l'incarnation du Verbe.

Il y a des pastorales organisées avec une telle dose de distance qu'elles sont incapables d'arriver à la rencontre: rencontre avec Jésus Christ, rencontre avec les frères. De ce type de pastorales, on peut attendre au maximum une dimension de prosélytisme, mais elles ne conduisent jamais ni à l'insertion ecclésiale, ni à l'appartenance ecclésiale. La proximité crée communion et appartenance, rend possible la rencontre. La proximité acquiert des formes de dialogue et crée une culture de la rencontre. L'homélie est une pierre de touche pour calibrer la proximité et la capacité de rencontre d'une pastorale. Comment sont nos homélies? Sont-elles proches de l'exemple de notre Seigneur, qui *parlait avec autorité* ou sont-elles simplement théoriques, éloignées, abstraites?

4. Celui qui conduit la pastorale, la Mission continentale (aussi bien programmatique que paradigmatique), *est l'Évêque*. L'Évêque doit conduire, ce qui n'est pas la même chose que se comporter en maître. Outre à souligner les grandes figures de l'épiscopat latino-américain que nous connaissons tous, je désire ajouter ici certaines lignes sur le profil de l'évêque que j'ai déjà dites aux nonces apostoliques, dans la réunion que nous avons eu à Rome. Les évêques doivent être pasteurs, proches des gens, pères et frères, avec beaucoup de mansuétude ; patients et miséricordieux. Hommes qui aiment la pauvreté, aussi bien la pauvreté intérieure comme liberté devant le Seigneur, que la pauvreté extérieure comme simplicité et austérité de vie. Hommes qui n'aient pas *la psychologie des princes*. Hommes qui ne soient pas ambitieux mais qui soient époux d'une Église locale sans être dans l'attente d'un autre diocèse.

Hommes capables de veiller sur le troupeau qui leur a été confié et d'avoir soin de tout ce qui le tient uni : veiller sur leur peuple avec attention, sur les éventuels dangers qui le menacent, mais surtout pour faire grandir l'espérance : qu'ils aient du soleil et de la lumière dans leurs cœurs. Hommes capables de soutenir avec amour et patience les pas de Dieu au milieu de son peuple. Et la place de l'Évêque pour être avec son peuple est triple : ou devant pour indiquer le chemin, ou au milieu pour le maintenir uni et neutraliser les dispersions, ou en arrière pour éviter que personne ne reste derrière, mais aussi, et fondamentalement, parce que le troupeau même ait son propre flair pour trouver de nouvelles routes.

Je ne voudrais pas abonder en d'autres détails sur la personne de l'Évêque, mais simplement ajouter, en m'incluant dans cette affirmation, que nous sommes un peu en retard en ce qui concerne la Conversion pastorale. Il est opportun que nous nous aidions un peu plus à faire les pas que le Seigneur veut pour nous dans cet *aujourd'hui* de l'Amérique Latine et des Caraïbes. Et il serait bien de commencer par là.

Je vous remercie d'avoir été patients dans l'écoute. Pardonnez le désordre de mon discours et, s'il vous plaît, je vous demande : que nous prenions avec sérieux notre vocation de serviteurs du saint Peuple fidèle de Dieu, car c'est en ceci que s'exerce et se montre l'autorité : dans la capacité de service. Merci beaucoup!

E. ADDRESS to the Leadership of CELAM (in English)

Apostolic Journey of Pope Francis to Brazil

Address to the Leadership of the Episcopal Conferences of Latin America (CELAM) during the General Coordination Meeting Rio de Janeiro – 28 July 2013

1. Introduction

I thank the Lord for this opportunity to speak with you, my brother bishops, the leadership of CELAM for the four-year period from 2011 to 2015. For 57 years CELAM has served the 22 Episcopal Conferences of Latin America and the Caribbean, working in a spirit of solidarity and subsidiarity to promote, encourage and improve collegiality among the bishops and communion between the region's Churches and their pastors.

Like yourselves, I too witnessed the powerful working of the Spirit in the Fifth General Conference of the Latin American and Caribbean Episcopate in Aparecida, in May 2007, which continues to inspire the efforts of CELAM for the desired renewal of the Particular Churches. In many of them, this renewal is clearly taking place. I would like to focus this conversation on the legacy of that fraternal encounter, which all of us have chosen to call a Continental Mission.

2. Particular characteristics of Aparecida

There are four hallmarks of the Fifth Conference. They are like four pillars for the implementation of Aparecida, and they are what make it distinctive.

1) Starting without a document

Medellín, Puebla and Santo Domingo began their work with a process of preparation which culminated in a sort of *Instrumentum Laboris* which then served as a basis for discussion, reflection and the approval of the final document. Aparecida, on the other hand, encouraged the participation of the Particular Churches as a process of preparation culminating in a document of synthesis. This document, while serving as a point of reference throughout the Fifth General Conference, was not taken as a starting point. The initial work consisted in pooling the concerns expressed by the bishops as they considered the new period of history we are living and the need to recover the life of discipleship and mission with which Christ founded the Church.

2) A setting of prayer with the people of God

It is important to remember the prayerful setting created by the daily sharing of the Eucharist and other liturgical moments, in which we were always accompanied by the People of God. On the other hand, since the deliberations took place in the undercroft of the Shrine, the music which accompanied them were the songs and the prayers of the faithful.

3) A document which continues in commitment, with the Continental Mission This context of prayer and the life of faith gave rise to a desire for a new Pentecost for the Church and the commitment to undertake a Continental Mission. Aparecida did not end with a document; it continues in the Continental Mission.

4) The presence of Our Lady, Mother of America

It was the first conference of the bishops of Latin America and the Caribbean to be held in a Marian shrine.

3. Dimensions of the Continental Mission

The Continental Mission is planned along two lines: the programmatic and the paradigmatic. The programmatic mission, as its name indicates, consists in a series of missionary activities. The paradigmatic mission, on the other hand, involves setting in a missionary key all the day-to-day activities of the Particular Churches. Clearly this entails a whole process of reforming ecclesial structures. The *change of structures* (from obsolete ones to new ones) will not be the result of reviewing an organizational flow chart, which would lead to a static reorganization; rather it will result from the very dynamics of mission. What makes obsolete structures pass away, what leads to a change of heart in Christians, is precisely missionary spirit. Hence the importance of the paradigmatic mission.

The Continental Mission, both programmatic and paradigmatic, calls for creating a sense of a Church which is organized to serve all the baptized, and men and women of goodwill. Christ's followers are not individuals caught up in a privatized spirituality, but persons in community, devoting themselves to others. The Continental Mission thus implies membership in the Church.

An approach like this, which begins with missionary discipleship and involves understanding Christian identity as membership in the Church, demands that we clearly articulate the real challenges facing missionary discipleship. Here I will mention only two: the Church's inner renewal and dialogue with the world around us.

The Church's inner renewal

Aparecida considered Pastoral Conversion to be a necessity. This conversion involves believing in the Good News, believing in Jesus Christ as the bearer of God's Kingdom as it breaks into the world and in his victorious presence over evil, believing in the help and guidance of the Holy Spirit, believing in the Church, the Body of Christ and the prolonging of the dynamism of the incarnation.

Consequently, we, as pastors, need to ask questions about the actual state of the Churches which we lead. These questions can serve as a guide in examining where the dioceses stand in taking up the spirit of Aparecida; they are questions which we need to keep asking as an examination of conscience.

1. Do we see to it that our work, and that of our priests, is more pastoral than administrative? Who primarily benefits from our efforts, the Church as an organization or the People of God as a whole?

2. Do we fight the temptation simply to react to complex problems as they arise? Are we creating a proactive mindset? Do we promote opportunities and possibilities to manifest God's mercy? Are we conscious of our responsibility for refocusing pastoral approaches and the functioning of Church structures for the benefit of the faithful and society?

3. In practice, do we make the lay faithful sharers in the Mission? Do we offer them the word of God and the sacraments with a clear awareness and conviction that the Holy Spirit makes himself manifest in them?

4. Is pastoral discernment a habitual criterion, through the use of Diocesan Councils? Do such Councils and Parish Councils, whether pastoral or financial, provide real opportunities for lay people to participate in pastoral consultation, organization and planning? The good functioning of these Councils is critical. I believe that on this score, we are far behind.

5. As pastors, bishops and priests are we conscious and convinced of the mission of the lay faithful and do we give them the freedom to continue discerning, in a way befitting their growth as disciples, the mission which the Lord has entrusted to them? Do we support them and accompany them, overcoming the temptation to manipulate them or infantilize them? Are we constantly open to letting ourselves be challenged in our efforts to advance the good of the Church and her mission in the world?

6. Do pastoral agents and the faithful in general feel part of the Church, do they identify with her and bring her closer to the baptized who are distant and alienated?

As can be appreciated, what is at stake here are attitudes. Pastoral Conversion is chiefly concerned with attitudes and reforming our lives. A change of attitudes is necessarily something ongoing: "it is a process", and it can only be kept on track with the help of guidance and discernment. It is important always to keep in mind that the compass preventing us from going astray is that of Catholic identity, understood as membership in the Church.

Dialogue with the world around us

We do well to recall the words of the Second Vatican Council: *The joys and hopes, the grief and anguish of the people of our time, especially of those who are poor or afflicted, are the joys and hopes, the grief and anguish of the followers of Christ as well (Gaudium et Spes, 1)*. Here we find the basis for our dialogue with the contemporary world.

Responding to the existential issues of people today, especially the young, listening to the language they speak, can lead to a fruitful change, which must take place with the help of the Gospel, the magisterium, and the Church's social doctrine. The scenarios and the areopagi involved are quite varied. For example, a single city can contain various collective imaginations which create *different cities*. If we remain within the parameters of our *traditional culture*, which was essentially rural, we will end up nullifying the power of the Holy Spirit. God is everywhere: we have to know how to find him in order to be able to proclaim him in the language of each and every culture; every reality, every language, has its own rhythm.

4. Some temptations against missionary discipleship

The decision for missionary discipleship will encounter temptation. It is important to know where the evil spirit is afoot in order to aid our discernment. It is not a matter of chasing after demons, but simply one of clear-sightedness and evangelical astuteness. I will mention only a few attitudes which are evidence of a Church which is *tempted*. It has to do with recognizing certain contemporary proposals which can parody the process of missionary discipleship and hold back, even bring to a halt, the process of Pastoral Conversion.

1. Making the Gospel message an ideology. This is a temptation which has been present in the Church from the beginning: the attempt to interpret the Gospel apart from the Gospel itself and apart from the Church. An example: Aparecida, at one particular moment, felt this temptation. It employed, and rightly so, the method of *see, judge and act* (cf. No. 19). The temptation, though, was to opt for a way of *seeing* which was completely *antiseptic*, detached and unengaged, which is impossible. The way we *see* is always affected by the way we direct our gaze. There is no such thing as an *antiseptic* hermeneutics. The question was, rather: How are we going to look at reality in order to see it? Aparecida replied: With the eyes of discipleship. This is the way Nos. 20-32 are to be understood. There are other ways of making the message an ideology, and at present proposals of this sort are appearing in Latin America and the Caribbean. I mention only a few:

a) Sociological reductionism. This is the most readily available means of making the message an ideology. At certain times it has proved extremely influential. It involves an interpretative claim based on a hermeneutics drawn from the social sciences. It extends to the most varied fields, from market liberalism to Marxist categorization.

b) Psychologizing. Here we have to do with an elitist hermeneutics which ultimately reduces the *encounter with Jesus Christ* and its development to a process of growing self-awareness. It is ordinarily to be found in spirituality courses, spiritual retreats, etc. It ends up being an immanent, self-centred approach. It has nothing to do with transcendence and consequently, with missionary spirit.

c) The Gnostic solution. Closely linked to the previous temptation, it is ordinarily found in elite groups offering a higher spirituality, generally disembodied, which ends up in a preoccupation with certain pastoral *quaestiones disputatae*. It was the first deviation in the early community and it reappears throughout the Church's history in ever new and revised versions. Generally its adherents are known as *enlightened Catholics* (since they are in fact rooted in the culture of the Enlightenment).

d) The Pelagian solution. This basically appears as a form of restorationism. In dealing with the Church's problems, a purely disciplinary solution is sought, through the restoration of outdated manners and forms which, even on the cultural level, are no longer meaningful. In Latin America it is usually to be found in small groups, in some new religious congregations, in tendencies to doctrinal or disciplinary *safety*. Basically it is static, although it is capable of inversion, in a process of regression. It seeks to *recover* the lost past.

2. Functionalism. Its effect on the Church is paralyzing. More than being interested in the road itself, it is concerned with fixing holes in the road. A functionalist approach has no room for mystery; it aims at efficiency. It reduces the reality of the Church to the structure of an NGO. What counts are quantifiable results and statistics. The Church ends up being run like any other business organization. It applies a sort of *theology of prosperity* to the organization of pastoral work.

3. Clericalism is also a temptation very present in Latin America. Curiously, in the majority of cases, it has to do with a sinful complicity: the priest clericalizes the lay person and the lay person kindly asks to be clericalized, because deep down it is easier. The phenomenon of clericalism explains, in great part, the lack of maturity and Christian freedom in a good part of the Latin American laity. Either they simply do not grow (the majority), or else they take refuge in forms of ideology like those we have just seen, or in partial and limited ways of belonging. Yet in our countries there does exist a form of freedom of the laity which finds expression in communal experiences: Catholic as community. Here one sees a greater autonomy, which on the whole is a healthy thing, basically expressed through popular piety. The chapter of the Aparecida document on popular piety describes this dimension in detail. The spread of bible study groups, of ecclesial basic communities and of Pastoral Councils is in fact helping to overcome clericalism and to increase lay responsibility.

We could continue by describing other temptations against missionary discipleship, but I consider these to be the most important and influential at present for Latin America and the Caribbean.

5. Some ecclesiological guidelines

1. The missionary discipleship which Aparecida proposed to the Churches of Latin America and the Caribbean is the journey which God desires for the present *today*. Every utopian (future-oriented) or restorationist (past-oriented) impulse is spiritually unhealthy. God is real and he shows himself in the *today*. With regard to the past, his presence is given to us as *memory* of his saving work, both in his people and in each of us as individuals; with regard to the future, he gives himself to us as *promise* and hope. In the past God was present and left his mark: memory helps us to encounter him; in the future is promise alone... he is not in the thousand and one *futuribles*. The *today* is closest to eternity; even more: the *today* is a flash of eternity. In the *today*, eternal life is in play.

Missionary discipleship is a vocation: a call and an invitation. It is given in the *today*, but also *in tension*. There is no such thing as static missionary discipleship. A missionary disciple cannot be his own master, his immanence is in tension towards the transcendence of discipleship and towards the transcendence of mission. It does not allow for self-absorption: either it points to Jesus Christ or it points to the people to whom he must be proclaimed. The missionary disciple is a self-transcending subject, a subject projected towards encounter: an encounter with the Master (who anoints us as his disciples) and an encounter with men and women who await the message.

That is why I like saying that the position of missionary disciples is not in the centre but at the periphery: they live poised towards the peripheries... including the peripheries of eternity, in the encounter with Jesus Christ. In the preaching of the Gospel, to speak of *existential peripheries* decentralizes things; as a rule, we

are afraid to leave the centre. The missionary disciple is someone *off centre*: the centre is Jesus Christ, who calls us and sends us forth. The disciple is sent to the existential peripheries.

2. The Church is an institution, but when she makes herself a *centre*, she becomes merely functional, and slowly but surely turns into a kind of NGO. The Church then claims to have a light of her own, and she stops being that *mysterium lunae* of which the Church Fathers spoke. She becomes increasingly self-referential and loses her need to be missionary. From an *institution* she becomes an *enterprise*. She stops being a bride and ends up being an administrator; from being a servant, she becomes an *inspector*. Aparecida wanted a Church which is bride, mother and servant, a facilitator of faith and not an inspector of faith.

3. In Aparecida, two pastoral categories stand out; they arise from the uniqueness of the Gospel, and we can employ them as guidelines for assessing how we are living missionary discipleship in the Church: nearness and encounter. Neither of these two categories is new; rather, they are the way God has revealed himself to us in history. He is the *God who is near* to his people, a nearness which culminates in the incarnation. He is the God who goes forth to meet his people. In Latin America and the Caribbean there are pastoral plans which are *distant*, disciplinary pastoral plans which give priority to principles, forms of conduct, organizational procedures... and clearly lack nearness, tenderness, a warm touch. They do not take into account the *revolution of tenderness* brought by the incarnation of the Word. There are pastoral plans designed with such a dose of distance that they are incapable of sparking an encounter: an encounter with Jesus Christ, an encounter with our brothers and sisters. Such pastoral plans can at best provide a dimension of proselytism, but they can never inspire people to feel part of or belong to the Church. Nearness creates communion and belonging; it makes room for encounter. Nearness takes the form of dialogue and creates a culture of encounter. One touchstone for measuring whether a pastoral plan embodies nearness and a capacity for encounter is the homily. What are our homilies like? Do we imitate the example of our Lord, who spoke *as one with authority*, or are they simply moralizing, detached, abstract?

4. Those who direct pastoral work, the Continental Mission (both programmatic and paradigmatic) are the bishops. Bishops must lead, which is not the same thing as being authoritarian. As well as pointing to the great figures of the Latin American episcopate, which we all know, I would like to add a few things about the profile of the bishop, which I already presented to the Nuncios at our meeting in Rome. Bishops must be pastors, close to people, fathers and brothers, and gentle, patient and merciful. Men who love poverty, both interior poverty, as freedom before the Lord, and exterior poverty, as simplicity and austerity of life. Men who do not think and behave like *princes*. Men who are not ambitious, who are married to one church without having their eyes on another. Men capable of watching over the flock entrusted to them and protecting everything that keeps it together: guarding their people out of concern for the dangers which could threaten them, but above all instilling hope: so that light will shine in people's hearts. Men capable of supporting with love and patience God's dealings with his people. The Bishop has to be among his people in three ways: in front of them, pointing the way; among them, keeping them together and preventing them from being scattered; and behind them, ensuring that no one is left behind, but also, and primarily, so that the flock itself can sniff out new paths.

I do not wish to go into further detail about the person of the Bishop, but simply to add, including myself in this statement, that we are lagging somewhat as far as Pastoral Conversion is concerned. We need to help one another a bit more in taking the steps that the Lord asks of us in the *today* of Latin America and the Caribbean. And this is a good place to start.

I thank you for your patience in listening to me. Pardon me if my remarks have been somewhat disjointed and please, I beg that we take seriously our calling as servants of the holy and faithful people of God, for this is where authority is exercised and demonstrated: in the ability to serve. Many thanks.

(The Pope added several *off the cuff* comments which will be available shortly on the Vatican Website.)